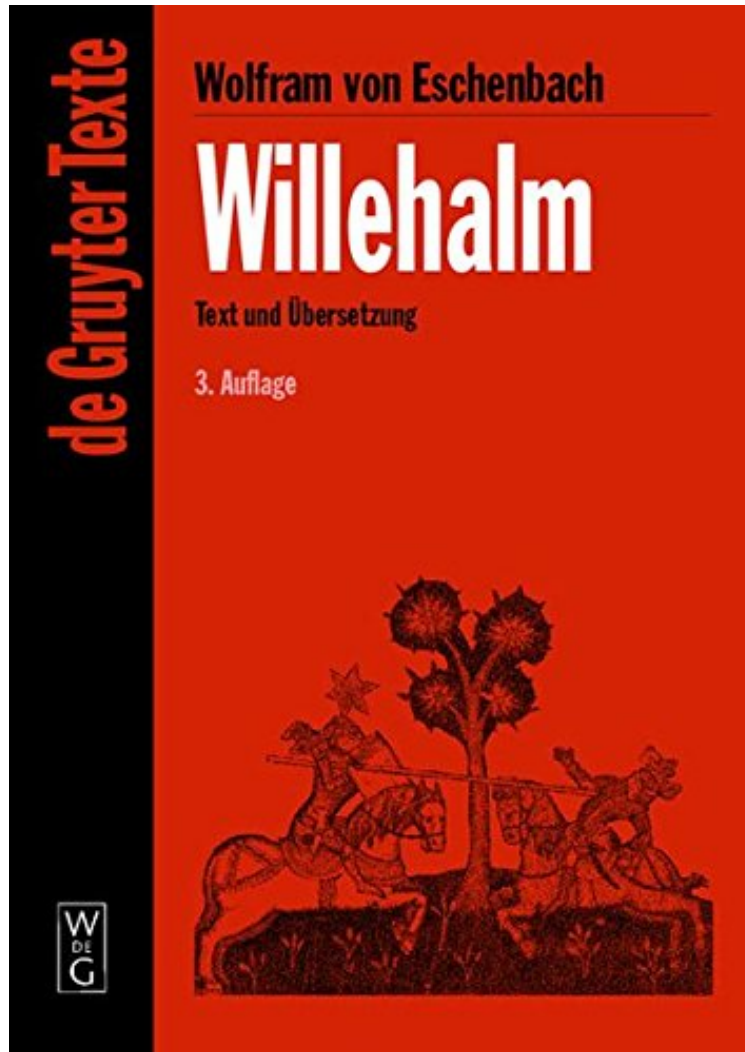


(Ebook pdf) Willehalm: [Text und bersetzung] Text der Ausgabe von Werner Schrder (de Gruyter Texte)

## Willehalm: [Text und bersetzung] Text der Ausgabe von Werner Schrder (de Gruyter Texte)

Von Wolfram von Eschenbach  
audiobook / \*ebooks / Download PDF / ePub / DOC



[Download](#)

[Read Online](#)

Produktinformation -Verkaufsrang: #520093 in BcherMarke: De GruyterVerffentlicht am: 2003-07-28Anzahl der Produkte: 2Abmessungen: 9.45 x .75b x 6.69l, 1.25 Pfund Einband: Broschiert332 Seiten | File size: 68.Mb

**Von Wolfram von Eschenbach : Willehalm: [Text und bersetzung] Text der Ausgabe von Werner Schrder (de Gruyter Texte)** before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised Willehalm: [Text und bersetzung] Text der Ausgabe von Werner Schrder (de Gruyter Texte):

ProduktbeschreibungText und bersetzungBroschiertes BuchDer Willehalm (ca. 1210/1220) ist eines der bedeutendsten

epischen Werke der mittelhochdeutschen Literatur. Im Mittelpunkt der Handlung, die auf französische Quellen zurückgeht, stehen die beiden Schlachten auf Alischanz, in denen die Christen unter der Führung des Markgrafen Willehalm gegen die Heiden kämpfen. Diese Schlachten, deren Erste für die Christen vernichtend, deren Zweite aber glorreich endet, sind nicht nur religiös und politisch motiviert, sondern in ihnen geht es auch um persönliche Rache. Das Werk stellt sich als kunstvolle poetische Verflechtung von Kreuzzugs- und Reichsthematik, einer neuartigen Heidendarstellung und höfisch-gesellschaftlichen Motiven dar und legt bis heute Zeugnis ab von Wolframs berragender dichterischer Meisterschaft. Die Studienausgabe bietet - jetzt in der dritten, durchgesehenen und um ein neues Vorwort ergänzten Auflage - den Originaltext und eine Übersetzung in modernes Deutsch. Eine Handlungsübersicht und ein Namenregister erleichtern den Zugang zum Werk.

Pressestimmen Aus dem Vorwort zur Neuauflage: "Jede Übersetzung ist der Versuch einer Annäherung, die nur in der unablässigen Umformulierung und Neufassung halbwegs gelingen kann. Das gilt vor allem für die Übertragung literarischer deutscher Texte, die diese aufschließen, aber nicht ersetzen soll. Hier kommt es nicht auf einen in sich schlüssigen und ansprechenden neuhochdeutschen Zieltext an, es geht allein darum, das Verständnis des mittelhochdeutschen Ausgangstextes durch das Angebot der Übersetzungsformulierungen zu erleichtern. Trotzdem muss eine nur dienende Übersetzung auch für sich lesbar sein, weil sie nicht nur den Wortlaut, sondern auch den jeweils bergreifenden Kontext begreifbar machen soll." Dieter Kartschoke Kurzbeschreibung The third edition of 'Willehalm' has been newly revised and offers the original text and a translation into modern German. über den Autor und weitere Mitwirkende Werner Schröder ist emeritierter Professor für Germanische und Deutsche Philologie der Philipps-Universität Marburg. Dieter Kartschoke ist emeritierter Professor für Deutsche Philologie der Freien Universität Berlin.